

# INFORME SOBRE LA CALIDAD DEL AGUA DE

# /2021



○ Sistema de Bull Run Mountain y Evergreen (6153050)

# MENSAJE DEL GERENTE GENERAL

---

Apreciado cliente:

Me complace informarle que los resultados de las pruebas de calidad del agua de la Autoridad de Servicio del Condado de Prince William (PWCSA) para el año calendario 2020, o el período reglamentario más reciente, cumplieron con todas las regulaciones federales y estatales.

Nuestro Informe anual sobre la calidad del agua, que es requerido por las Regulaciones Primarias Nacionales para el Agua Potable y por las Regulaciones de Obras Hídricas de Virginia, le ofrece la oportunidad de informarse en más profundidad sobre las fuentes y las características de su agua del grifo.

Puede confiar en el agua potable que proporcionamos a nuestros clientes en todo el condado de Prince William.

Atentamente,



Dean E. Dickey  
Gerente general



# LA FUENTE DE SU AGUA POTABLE

El agua que usted toma se extrae de seis pozos subterráneos ubicados en el sistema de agua de Bull Run Mountain y Evergreen. El sistema de pozo proporciona un promedio de 92,000 galones de agua por día para los clientes que viven en Bull Run Mountain y en Evergreen. La Autoridad de Servicio ha operado el sistema de pozos de agua subterránea desde 1990.

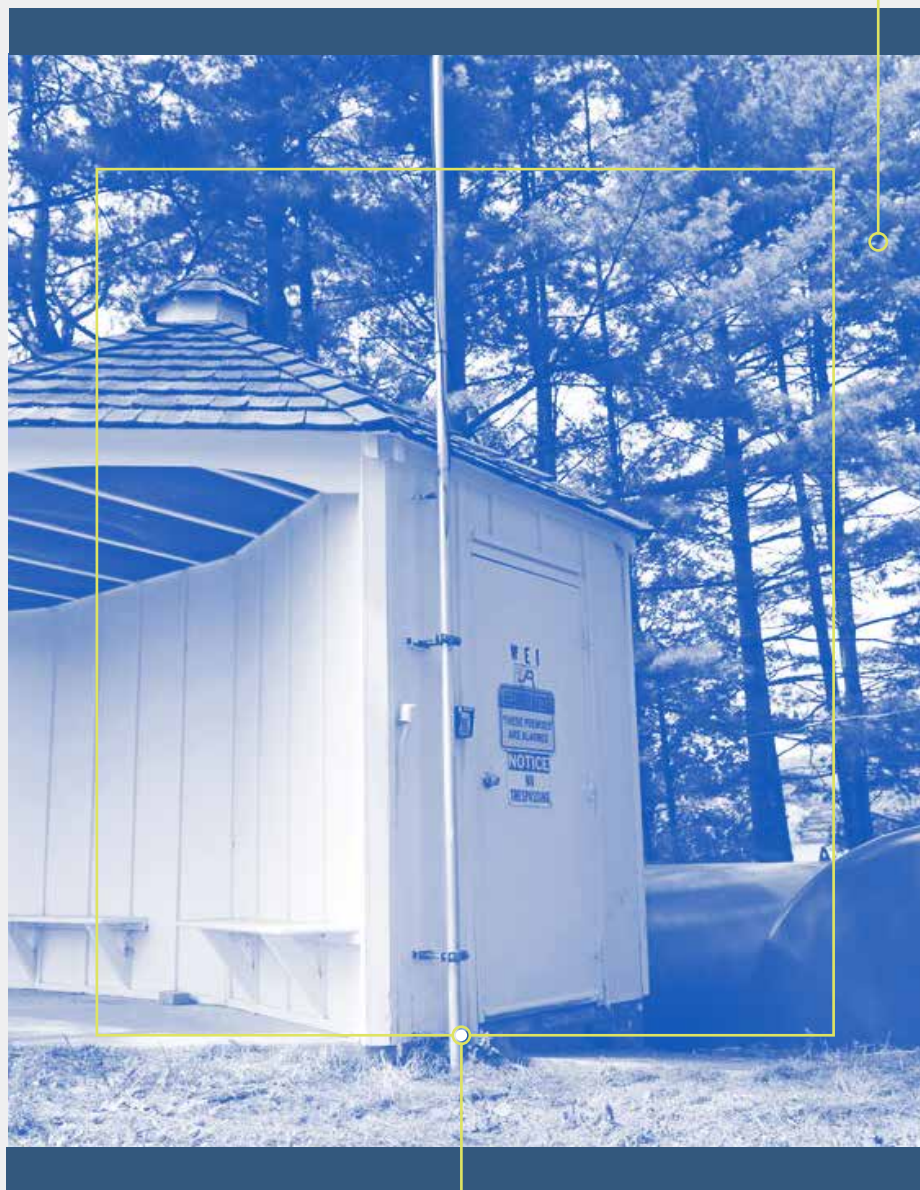


# RESUMEN DE EVALUACIÓN DEL AGUA DE LA FUENTE

Los pozos de agua subterránea perforados, como los del sistema de agua de Bull Run Mountain y Evergreen, pueden ser susceptibles a la contaminación si existen fuentes de contaminación dentro del área de recarga del pozo, y si la geología y la construcción del pozo permiten que dicha contaminación entre a la fuente.

El Departamento de Salud de Virginia llevó a cabo una Evaluación del Agua de las Fuentes de Bull Run Mountain y Evergreen que identificó fuentes de contaminación que pueden afectar el agua potable, tal como sistemas sépticos y drenajes de ciertas actividades del uso de la tierra. Sin embargo, los pozos están contruidos según normas que protegen el agua contra la contaminación por actividades en la superficie. Tal como se menciona en otra parte de este informe, el agua de la PWCSA sigue cumpliendo con todos los requisitos federales y estatales.

La PWCSA se compromete a proteger sus fuentes de agua potable. Por favor, denuncie de inmediato el desecho ilegal de aceite usado de motor y otros posibles contaminantes a la División de Servicios Ambientales y Reclamación de Agua de la PWCSA (la información de contacto se proporciona más adelante). Mantenga la seguridad de su suministro de agua cuando aplique fertilizantes, herbicidas o pesticidas a su césped y cuando deseche productos químicos. Si desea obtener más información acerca de las fuentes del agua que utiliza o una copia de la Evaluación del Agua de la Fuente, comuníquese con la Oficina de Asuntos Normativos al (703) 331-4162 o por correo electrónico a [water\\_quality@pwcsa.org](mailto:water_quality@pwcsa.org).





# PRECAUCIONES ESPECIALES

Algunas personas pueden ser más vulnerables a los contaminantes del agua potable que la población en general. Las personas inmunodeprimidas, como las personas con cáncer en tratamiento de quimioterapia, las personas que se han sometido a un trasplante de órganos, las personas con VIH o sida y otros trastornos del sistema inmunológico, algunas personas mayores y los bebés pueden estar particularmente en riesgo de sufrir infecciones. Estas personas deben hablar con sus proveedores de atención primaria para saber qué tipo de agua pueden tomar. Las pautas de la EPA sobre los medios apropiados para reducir el riesgo de infecciones por contaminantes microbianos pueden obtenerse en la Línea Directa de Agua Potable Segura de la EPA llamando al (800) 426-4791.





## PLOMO EN EL AGUA POTABLE

Los niveles elevados de plomo en el agua pueden causar problemas graves de salud, en especial, en las mujeres embarazadas y los niños pequeños. El plomo en el agua potable proviene, principalmente, de materiales y componentes asociados con las líneas de servicio y las cañerías de las instalaciones, es decir, de todas las cañerías ubicadas dentro de la línea de la propiedad con una conexión directa al sistema de suministro de agua potable. La PWCSA es responsable de proporcionar agua potable de alta calidad, pero no puede controlar la variedad de los materiales que se utilizan en los componentes de las tuberías.

Cuando el agua ha estado en reposo por varias horas, usted puede minimizar la posibilidad de exposición al plomo dejando correr el agua fría del grifo entre 30 segundos y dos minutos antes de usarla para beber o cocinar. Si le preocupa que haya plomo en el agua que consume, lo recomendable es que realice pruebas al agua. Puede obtener información sobre el plomo en el agua potable, los métodos de prueba y los pasos que puede tomar para minimizar la exposición en la Línea Directa de Agua Potable Segura de la EPA, llamando al (800) 426-4791, o en línea, en [www.epa.gov/safewater/lead](http://www.epa.gov/safewater/lead).

# CONTAMINANTES QUE PUEDEN ENCONTRARSE EN EL AGUA DE LA FUENTE

Las fuentes de agua del grifo incluyen ríos, lagos, arroyos, lagunas, rese superficie de la tierra o a través del suelo, va disolviendo los minerales p radioactivo; además, puede recoger sustancias que son resultado de

Contaminantes orgánicos, como sales y metales, que pueden ser de ocurrencia natural o el resultado de la escorrentía de las aguas pluviales urbanas, el desecho de aguas residuales industriales o domésticas, la producción de petróleo y gas, la minería o la agricultura.

Contaminantes químicos orgánicos, incluidos compuestos orgánicos sintéticos y volátiles, que son subproductos de procesos industriales y de la producción de petróleo, y pueden provenir también de gasolineras, escorrentía de aguas pluviales urbanas y sistemas sépticos.





ervas, manantiales y pozos. Cuando el agua viaja sobre la  
presentes de manera natural y, en algunos casos, material  
la presencia de animales o de la actividad humana.

Pesticidas y herbicidas, que pueden provenir de una variedad de fuentes, como la agricultura, la escorrentía de aguas pluviales urbanas y los usos residenciales.

Contaminantes radioactivos, que pueden estar presentes naturalmente o ser el resultado de la producción de petróleo y gas, y las actividades de minería.

Contaminantes microbianos, tales como virus y bacterias, que pueden provenir de plantas de tratamiento de aguas residuales, sistemas sépticos, operaciones agropecuarias y vida silvestre.

Con el propósito de garantizar que el agua del grifo sea segura para consumo, la EPA prescribe regulaciones que limitan la cantidad de ciertos contaminantes en el agua que suministran los sistemas públicos de agua.

Tenga en cuenta que el agua potable contiene pequeñas cantidades de ciertos contaminantes. La presencia de estos contaminantes no necesariamente indica un riesgo para la salud.

Puede obtener más información sobre los contaminantes y los posibles efectos sobre la salud en la Línea Directa de Agua Potable Segura de la EPA, llamando al (800) 426-4791.

## SUSTANCIAS REGULADAS: BRME (6153050)

| SUSTANCIA (UNIDADES) | AÑO DE LA MUESTRA | NMCO | NMC | CANTIDAD DETECTADA | RANGO BAJO - ALTO | VIOLACIÓN | FUENTE TÍPICA                                                                                        |
|----------------------|-------------------|------|-----|--------------------|-------------------|-----------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Bario (ppm)          | 2020              | 2    | 2   | 0.31               | ND - 0.31         | No        | Vertido de residuos de perforación; efluvios de refinerías de metal; erosión de depósitos naturales. |

Las pruebas de metales se llevan a cabo cada tres años de acuerdo con el Regulaciones de Obras Hídricas de Virginia.

|                                |      |    |    |       |            |    |                                                                                                                  |
|--------------------------------|------|----|----|-------|------------|----|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Nitrato [como nitrógeno] (ppm) | 2020 | 10 | 10 | 0.97  | ND - 0.97  | No | Escorrentía de fertilizantes; lixiviación de tanques sépticos o aguas cloacales; erosión de depósitos naturales. |
| Radio Combinado (pCi/l)        | 2014 | 0  | 5  | 0.565 | ND - 0.565 | No | Erosión de depósitos naturales.                                                                                  |

Las pruebas de sustancias radiológicas, como los emisores alfa y fotones beta, se miden cada 9 años de acuerdo con las Regulaciones de Obras Hídricas de Virginia.

| SUSTANCIA (UNIDADES) | AÑO DE LA MUESTRA | NMCO | NA  | RESULTADO DEL PERCENTIL 90 | SITIOS POR ENCIMA DEL NA | VIOLACIÓN | FUENTE TÍPICA                            |
|----------------------|-------------------|------|-----|----------------------------|--------------------------|-----------|------------------------------------------|
| Cobre (ppm)          | 2020              | 1.3  | 1.3 | 0.71                       | 0                        | No        | Corrosión de las cañerías residenciales. |
| Plomo (ppb)          | 2020              | 0    | 15  | 2.4                        | 0                        | No        | Corrosión de las cañerías residenciales. |

Las pruebas de plomo y cobre se llevan a cabo cada tres años de acuerdo con las Regulaciones de Obras Hídricas de Virginia.

**Pruebas Microbiológicas:** no se detectó *E. coli* en el sistema de agua durante el año calendario 2020.

## SUSTANCIAS NO REGULADAS: BRME (6153050)

| SUSTANCIA (UNIDADES) | NMCO | NMC | PROMEDIO | MÍNIMO | MÁXIMO | VIOLACIÓN | FUENTE TÍPICA                                                                                      |
|----------------------|------|-----|----------|--------|--------|-----------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Sodio (ppm)          | N/C  | N/C | 8.40     | ND     | 37.5   | No        | Escorrentía de productos químicos para descongelar las carreteras; erosión de depósitos naturales. |

# GLOSARIO

## **Resultado del Percentil 90**

Resultado de un conjunto de muestras de plomo y cobre que se usa para determinar si se deben implementar medidas adicionales para el sistema de agua. Solo se deben implementar medidas si la muestra de percentil 90 es más alta que lo establecido por el Nivel de Acción que se especifica tanto para plomo como para cobre.

## **Nivel de Acción (NA)**

La concentración de un contaminante que, si se excede, acciona un tratamiento u otros requisitos por parte del distribuidor del agua.

## **Nivel Máximo de Contaminante Objetivo (NMCO)**

El nivel de un contaminante en el agua potable por debajo del cual no existe un riesgo para la salud conocido o esperado. Los NMCO contemplan un margen de seguridad.

## **Nivel Máximo de Contaminante (NMC)**

El nivel más alto de un contaminante permitido en el agua potable. Los NMC se fijan tan cerca de los NMCO como sea factible mediante la mejor tecnología de tratamiento disponible.

## **ND**

No detectado al nivel de la prueba.

## **Picocuries por Litro (pCi/l)**

Medida de la radioactividad.

## **Partes por 1,000 millones (ppb)**

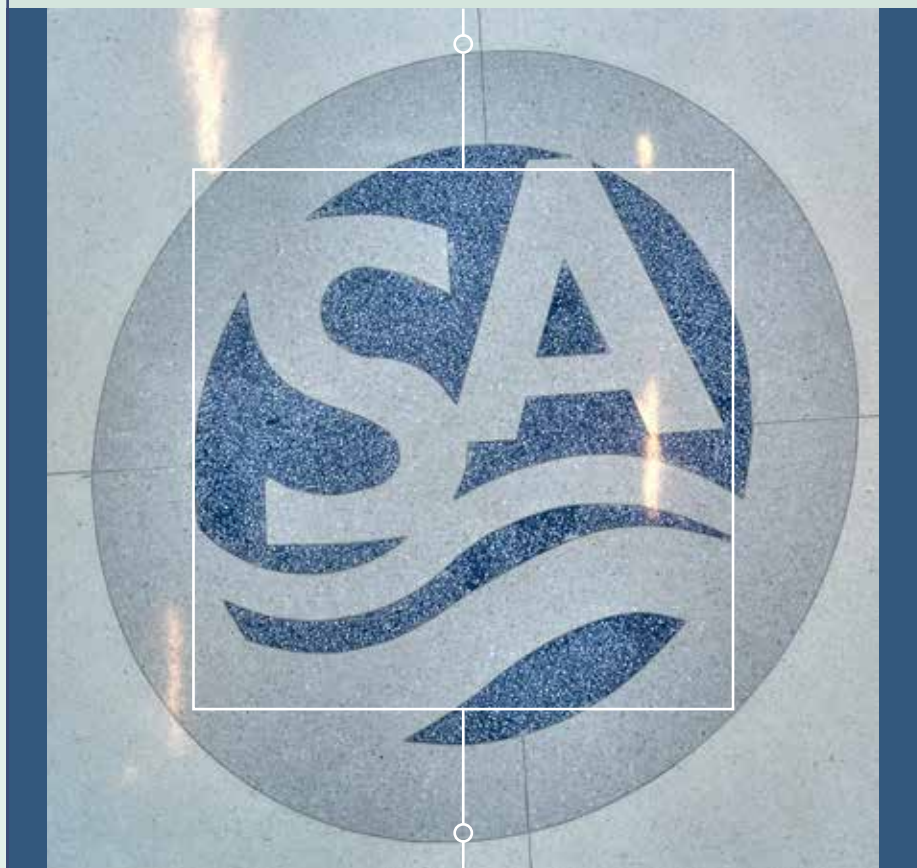
Una parte de la sustancia por cada 1,000 millones de partes de agua (o microgramos por litro).

## **Partes por Millón (ppm)**

Una parte de la sustancia por cada millón de partes de agua (miligramos por litro).

# PROCESO DE TRATAMIENTO DEL AGUA

La PWCSA ayuda a controlar la corrosión de la tubería al agregar hidróxido de sodio a los pozos de su sistema de agua para aumentar los niveles de pH en el suministro de agua. Esto ayuda a reducir la posibilidad de que los metales se filtren de las tuberías al sistema de distribución de agua y las tuberías de la casa.





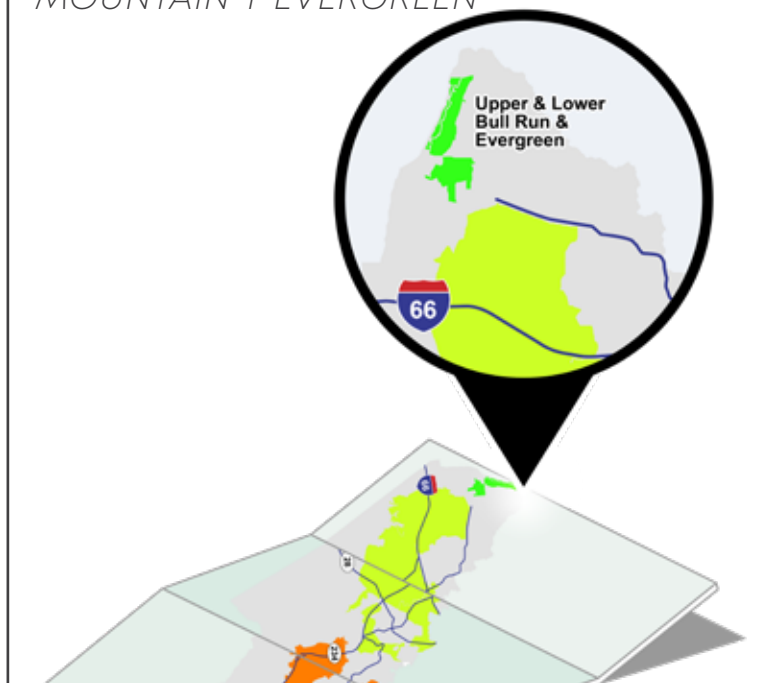
# CONOZCA MÁS SOBRE SU AGUA

Si desea obtener más información sobre el agua potable, comuníquese con la Oficina de Asuntos Normativos de la PWCSA al (703) 331-4162 o por correo electrónico a [water\\_quality@pwcsa.org](mailto:water_quality@pwcsa.org).

La Junta Directiva de la PWCSA se reúne el segundo jueves de cada mes en el Salón de Juntas de Raymond Spittle Building de 4 County Complex Court, Woodbridge, Virginia, 22192. La fecha, la hora y la agenda de cada reunión de la Junta están disponibles en la página de inicio del sitio web de la PWCSA: [www.pwcsa.org](http://www.pwcsa.org). Si desea obtener más información, llame al (703) 335-7900.

*Este informe contiene información muy importante sobre su agua potable. Para ver este informe en español, visite el sitio web en [www.pwcsa.org/water-quality/calidad-de-agua](http://www.pwcsa.org/water-quality/calidad-de-agua).*

## SISTEMA DE AGUA DE BULL RUN MOUNTAIN Y EVERGREEN



/ INFORME SOBRE LA CALIDAD DEL AGUA DE 2021



P.O. Box 2266  
Woodbridge, VA 22195  
[www.pwcsa.org](http://www.pwcsa.org)